

الأقاليم الحضرية بالبلدان المغاربية

فاطمة بلهوارى • محمد بنعتو
عابد بن جليد • نزار بن تقية
عائشة الثاب • محمد هلال
مرىم معاشي-معيزة

مقالات متنوعة

زينور زين الدين الإصلاحات الاقتصادية و مواقف الإطار، عناصر للبحث
موقف بحث
ملبكة رخال و أحلام مرابط

- فراءات و عروض لكتيب
- عروض الأعمال الجامعية
- عرض مجلات
- نظاهرات علمية

Territoires urbains au Maghreb

Fatima BELHOUARI • Mohamed BEN ATTOU
Abed BENDJELID • Nizar BEN TEKAYA
Aïcha ETTAÏEB • Mohamed HELLAL
Myriam MAACHI-MAÏZA

VARIA

Zine-Eddine ZEMMOUR, Réformes économiques et attitudes des cadres :
éléments pour une recherche

POSITION DE RECHERCHE

Ahlem MERABET et Malika RAHAL

- COMPTES RENDUS ET NOTES DE LECTURE
- COMPTE RENDU DE TRAVAUX UNIVERSITAIRES
- REVUE DES REVUES
- INFORMATIONS SCIENTIFIQUES

Insaniyat

revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales

Revue trimestrielle publiée par le CRASC
(Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle),
Oran (Algérie).

Insaniyat, pluriel de *insan*, de la racine *ins*, « homme », au sens général d'« anthropos », c'est-à-dire « genre humain » dans sa différence avec « genre animal », ou « genre surnaturel ». Insaniyat est l'ensemble des traits propres à l'homme en tant qu'homme, signifiant « humanités », ou « sciences humaines ». *ilm al inassa* est l'une des traductions d'« anthropologie ».

Comité de parrainage

Mohamed ARKOUN (Université Paris III), Marc AUGÉ (EHESS, Paris), Etienne BALIBAR (Université Paris X), Mohamed-Lakhdar BENHASSINE (Université de Blida), Abdellah BOUNFOUR (INALCO, Paris), Kenneth BROWN (Université de Manchester), Hilmi CHAARAOUI (ARCAASD, Egypte), Mohamed CHAHROUR (Université de Damas), Fanny COLONNA (Université de Provence-Aix), Marc COTE (Université de Provence-Aix), Abdou FILALI-ANSARY (revue « Prologues », Maroc), Jean-Robert HENRY (IREMAM, Aix-en-Provence), René GALLISSOT (IME, Paris VIII), Ahmed MAHIOU (IREMAM, Aix-en-Provence), Nadir MAROUF (CEFRESS, Université d'Amiens), Tuomo MELASUO (Université de Tampere, Finlande), Adebayo OLUKOSHI (CODESRIA, Dakar), André PRENANT (Université Paris VII), Djillali SARI (Université d'Alger), Mohamed TALBI (Université de Tunis), Mark TESSLER (Université du Wisconsin, Milwaukee, USA).

Conseil de la revue

Faouzi ADEL (1946-1999), Hamid AÏT-AMARA, Layachi ANSER, Nouria BENGHABRIT-REMAOUN, Ahmed BEN NAOUAM, Abdelhak BENNOUNICHE, Omar BESSAOUD, Omar CARLIER, Claudine CHAULET, Ali EL-KENZ, Mohamed Yacine FERFERA, Mohamed GHALEM, Mohamed GHERRAS, Mustapha HADDAB, Omar LARDJANE, Mohamed N. MAHIEDDIN, Mohamed-Lakhdar MAOUGAL, Hadj MILIANI, Madani SAFAR-ZITOUN, Mohamed-Brahim SALHI, Bouziane SEMMOUD, Khaoula TALEB-IBRAHIMI, Ouanassa SIARI-TENGOUR, Mourad YELLES.

Directrice de la publication : Nouria BENGHABRIT-REMAOUN

Directeur de la rédaction : Abed BENDJELID

Comité de rédaction : Ammara BEKKOUCHE, Aïcha BENAMAR, Abed BENDJELID, Saddek BENKADA, Mohamed DAOUD, Ahmed-Amine DELLAI, Badra MIMOUNI, Hassan REMAOUN, Fouad SOUFI

Secrétariat de la rédaction : Samia BENHENDA, Mohamed Kamel ABD-LILLAHI

Insaniyat est une revue à **Comité de lecture** composé des membres du Comité de parrainage, du Conseil de la revue, du Comité de rédaction et de collaborateurs extérieurs sollicités selon leur spécialité universitaire

Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle (CRASC),
Cité Bahi Amar, bloc A, n°1, Es-Sénia,
BP 1955 El M'naouer,
31000 Oran (Algérie)

tél : + 213 41 58 32 77 (+ 213 41 58 32 81)
fax : + 213 41 58 32 86
insaniyat@crasc.dz www.crasc.dz
insaniyat@crasc.org www.crasc.org



Dépôt légal : 771 -97 - ISSN 1111-2050

Les opinions émises dans les articles publiés par la revue Insaniyat n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Prix : 350 DA

Insaniyat n° 42, octobre - décembre 2008 (Vol. XII, 4)
Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales
CRASC - Oran

Territoires urbains au Maghreb

NOTE AUX AUTEURS

Insaniyat qui est une revue à comité de lecture a pour mission de mettre à la disposition des universitaires, un espace éditorial consacré à l'anthropologie et aux sciences humaines et sociales. Notre revue se propose de soumettre à ses lecteurs la production des universitaires nationaux et étrangers dans ces disciplines.

La rédaction reçoit tous les articles rédigés en langues arabe ou en langue française qui lui sont adressés, par courriel, avec une confirmation de réception par mail. Elle ne retient que des articles inédits.

L'article parvenu à la revue ne peut faire l'objet de réclamation.

Les articles acceptés peuvent faire l'objet d'une demande de remaniement, d'une révision générale ou partielle ou d'une normalisation de la présentation. Le contenu de l'article n'engage que la responsabilité de son auteur.

Toute reproduction d'article, dans une autre revue doit obtenir l'autorisation écrite de la rédaction.

Présentation des articles

Les articles ne doivent pas dépasser les 30.000 caractères (espaces compris) et être accompagnés d'un résumé de 1000 caractères au maximum (espaces compris) et 5 à 8 mots clés.

La Rédaction assure la traduction des résumés en langues arabe, française, anglaise et espagnole.

Les auteurs doivent utiliser le Times New Roman 12.

Les références sont données en bas de page comme suit :

- Nom, Prénom, *Titre de l'ouvrage* (en italique), ville, éditeur, année, collection, page.
- Nom, Prénom, « Titre de l'article », in *Titre de la revue* (en italique) [lieu], numéro, année, p.
- Nom, Prénom, *Titre de la contribution* (en italique), in Nom du coordinateur, Prénom (dir.), *Titre du livre* (en italique), Ville, Editeur, Année.

Les tableaux et figures doivent comporter un numéro, un titre et des sources.

Les auteurs sont priés de bien vouloir indiquer leur titre universitaire, leur fonction et l'université, le centre de recherches ou l'organisme de rattachement, leur adresse personnelle, leur numéro de téléphone et leur adresse électronique. En outre, l'auteur est tenu de joindre son C.V.

SOMMAIRE

Territoires urbains au Maghreb

Présentation

En langue française	7
En langue arabe	7
Myriam MAACHI-MAÏZA , <i>L'architecture de Fernand Pouillon en Algérie</i>	13
Mohamed BEN ATTOU , <i>Patrimoine humain et architectural. Le cas de la ville de Larache (Maroc), (en langue arabe)</i>	13
Mohamed HELLAL , <i>Le complexe « Yasmine » : un projet culturel et de loisirs au sein de la station touristique de Yasmine-Hammamet (Tunisie)</i>	27
Aïcha ETTAÏEB , <i>Mutations urbaines dans les régions d'exploitation minière au Maghreb. Le cas du Sud tunisien, (en langue arabe)</i>	31
Fatima BELHOUARI , <i>Les échanges commerciaux entre les villes du Maghreb au IV^e/X^e siècle, (en langue arabe)</i>	61
Nizar BEN TEKAYA , <i>Mobilité et insertion des immigrés à Téboulba, ville moyenne du Sahel tunisien</i>	41
Abed BENDJELID , <i>Les modalités d'intégration sociale dans le processus de régulation urbaine au Maghreb : le cas d'Oran, (en langue arabe)</i>	83

Varia

Zine-Eddine ZEMMOUR , <i>Réformes économiques et attitudes des cadres : éléments pour une recherche</i>	65
--	----

Positions de recherche

Malika RAHAL , <i>La tentation démocratique en Algérie. L'Union démocratique du manifeste algérien (1946-1956)</i>	79
---	----

En langue arabe

Ahlem MERABET , <i>Défis du secteur de l'éducation dans le Sud algérien. Etude de terrain sur les établissements éducatifs de la ville de Biskra (Algérie)</i>	97
---	----

Comptes rendus de lecture

André LARCENEUX ; Didier GEOFFROY ; Gérard CHAZAL, <i>Oran : Ville, Vies, Visages</i> . Par Abed BENDJELID	95
Odette BERNEZAT, <i>Campements touaregs</i> . Par Jean BISSON	96

Notes de lecture

Sylvie THENAULT et Raphaëlle BRANCHE, *La France en guerre, 1954-1962, expériences métropolitaines de la guerre d'indépendance algérienne*. Par Ouanassa SIARI-TENGOUR.....99

Comptes rendus de travaux universitaires

Mohamed HICHEM EL FEKAIR, *Espace vert et enfance. Cas des écoles primaires de Sidi Bel Abbés*. Par Ammara BEKKOUCHE 103

Revue des revues

Par Abed BENDJELID et Aïcha BENAMAR 105

Informations scientifiques

XII^e Assemblée générale du CODESRIA. Par Hassan REMAOUN 111

En langue arabe

Colloque international sur le phénomène religieux. Par Mohamed HIRRECHE-BAGHDAD..... 109

Résumés des articles

En langues française, anglaise et espagnole 113

En langue arabe 113

Présentation

Territoires urbains au Maghreb

Encore un numéro d'*Insaniyat* consacré aux villes, diraient certains ! Certes, c'est vrai dans la mesure où d'une part, la ville maghrébine est aujourd'hui le lieu dans lequel se construit l'actualité, se créent les richesses, se nouent et se dénouent les conflits entre les divers acteurs publics et privés, entre les 'faiseurs de ville' qui tiennent encore à garder leur pouvoir de décision et les autres... ; et d'autre part, le thème s'est imposé également de par l'ampleur des tendances actuelles de recherche, reflétant la place principale de l'urbanisation de nos territoires et ce, en dépit des difficultés quotidiennes vécues par les sociétés urbaines maghrébines.

La ville maghrébine, changeante au cours du temps, analysée à travers les travaux présentés sur la Tunisie, l'Algérie et le Maroc, est abordée ici par des chercheurs de divers champs disciplinaires (géographes, sociologues, historiens, architectes, urbanistes...). Certes, les approches divergent, mais la touche anthropologique laisse apparaître la résurgence de cultures locales incrustées dans notre imaginaire, nos savoir-faire et nos pratiques sociales transmises d'une génération à l'autre, notamment dans la façon d'occuper et d'aménager nos territoires, d'entretenir -ou pas - notre patrimoine, de façonner notre habitat et d'y forger une incontournable urbanité.

A l'intérieur du premier volet thématique, la question du patrimoine matériel abordée dans deux articles, semble poser problème aux pouvoirs politiques en place au Maghreb, probablement à cause des natures identitaires des édifices existants et d'une vision opaque de son utilisation ; en tout cas et en dépit du discours officiel, le débat portant sur le patrimoine est encore non clarifié en Algérie par exemple et les dégâts subis, ces dernières années, apparaissent irréparables, donnant l'image d'un patrimoine architectural 'en voie d'extinction'. Comment le répertorier ? Le réhabiliter ? Le gérer ? Le mettre à la disposition de la collectivité ? Comment assimiler courageusement les divers héritages patrimoniaux nés dans la durée, longue ou courte, de l'histoire ?

C'est dans cet ordre d'idées que Mohamed **Ben Attou** s'interroge sur la qualité du débat conceptuel et méthodologique au Maroc et ce, à propos du patrimoine des médinas en soulignant d'une part leur sous-

analyse, tant dans les écrits de l'histoire officielle que dans ceux de l'histoire coloniale récente. D'autre part, il relève l'indifférence des acteurs locaux faussant de fait, la stratégie de l'utilisation de ces mêmes médinas comme une ressource à protéger, à entretenir et à gérer au profit de la société ; l'auteur se demande « *pourquoi, nous ne comprenons pas notre patrimoine et nous ne le respectons pas comme l'ont fait les autres ?* », c'est-à-dire les conquérants espagnols qui ont reproduit l'architecture andalouse lors de la construction de leur 'Comandancia' à Larache..., manière de le reconnaître comme ayant « *une valeur psychologique, symbolique et identitaire avant d'être une valeur matérielle* ». Pour son approche de la fabrication de la ville, l'architecture élaborée par Fernand Pouillon marque l'espace et le temps tant à Alger que dans les structures hôtelières disséminées dans les différentes régions algériennes. Myriam **Maachi-Maïza** retrace la vie de cette forte personnalité dont le travail « *présente des références architecturales multiculturelles, mais aussi une grande richesse compositionnelle puisque le modèle est la ville méditerranéenne avec ses rues, ruelles, impasses, portes urbaines, placettes... C'est pourquoi, on y retrouve certaines formes d'urbanité* ». Cette singularité explique l'appel lancé par l'architecte à divers corps de métiers : artisans, tailleurs de pierre, céramistes, sculpteurs... En ce sens, nous pouvons affirmer que les réalisations contemporaines de Fernand Pouillon, personnalité à la fois talentueuse et fantasque, sont versées désormais dans le patrimoine matériel algérien. A l'inverse des constructions résidentielles et hôtelières pensées par ce dernier et financées par la puissance publique en tant que maître d'œuvre, le Complexe Yasmine de Hammamet est pratiquement le produit du rêve d'un promoteur immobilier tunisien. Implantée dans la grande zone touristique de Hammamet, cette structure est « *voulue comme un nouvel espace d'animation et d'hébergement touristique qui rompt avec la série d'hôtels monotone au sud de Hammamet* ». Construite sur un site vierge, la Médina, écrit Mohamed **Hellal**, vise à « *ressusciter trois mille ans d'histoire et à rendre visible, en un lieu unique, les héritages des civilisations qui se sont succédées sur son territoire (punique, romaine, arabo-musulmane...) et qui ont contribué à forger le patrimoine culturel et historique du pays* ». Toutefois, la perception de 'ce patrimoine nouveau' est diversement appréciée par les populations autochtones et les touristes étrangers, plus critiques car étant à la recherche d'authenticité et non d'un pastiche de médina. L'auteur relève tout de même « *l'échec de conciliation - ou de réconciliation-entre le culturel et le commercial... car le patrimoine est un 'construit*

social'... et non...individuel » et dans ce cas, car sa conception n'a fait l'objet d'aucune « discussion » entre les divers acteurs en présence. Aussi, face à cet héritage matériel dont le devenir apparaît problématique, c'est encore une fois toute la vision politique et culturelle qui est posée, en filigrane, aux décideurs de la puissance publique.

Aïcha **Ettaïeb** se penche sur le secteur minier du Sud tunisien, organisé autour des localités de Metlaoui, Redeyef, Oum el Araïes et M'dilla créées lors de l'exploitation des phosphates par une société coloniale des mines. Dans le détail, le plan de structure des villages miniers est classique composant d'un côté le village colonial structuré, équipé et habité par les cadres européens et de l'autre, des noyaux bâtis plus ou moins insalubres occupés par des produits de l'exode rural, devenus par la force des choses des ouvriers mineurs. Après l'indépendance tunisienne, l'Etat a apporté peu de changement à l'organisation urbaine de ces localités car « *la même structure bâtie ségrégative a été maintenue* » et ces régions minières, encore déshéritées, restent peu articulées aux espaces économiques littoraux industriels et touristiques, posant de fait, une idée centrale relative à l'aménagement du territoire ; une fois encore est formulée la question du patrimoine matériel récent et sa préservation. Sur un autre plan et dans un texte plus tourné vers l'histoire maghrébine (IV^e siècle hégirien/ X^e siècle), Fatima Belhouari essaie de dresser un tableau relatif à la mise en place des divers tracés terrestres, fluviaux et maritimes supportant les échanges marchands entre les places commerciales et villes nord-africaines (Tripoli, Tunis, Kairouan, Bouna, Tihert, Fès, Sidjilmassa...) en s'appuyant sur les géographes arabes (El Bekri, Ibn Hawkel, El Yacoubi...). Ces échanges qui apparaissent diversifiés (produits agricoles ; épices, têtes de bétail...) étaient tout de même perturbés par le brigandage. Le texte aurait gagné doublement en clarté l'illustration de cartes et croquis simples remplaçant la longue description des voies de communication et en plus, une mise en contexte des royaumes de l'époque et de leurs relations.

Le dernier volet du dossier se rapporte à la mobilité des hommes et à leur recherche d'intégration dans la ville. Au Maghreb, la progression de l'urbanisation décline quelque peu le monde rural car ce sont, désormais, les territoires urbains qui s'imposent comme les lieux du progrès d'abord économique, ensuite social, enfin culturel. C'est le cas de Tébourba, ville moyenne du Sahel tunisien, coincée entre Monastir et Mahdia, région dont l'expansion économique indéniable autorise « *des rémunérations relativement élevées par rapport à la moyenne tunisienne* ». De fait, le changement spatial observé par Nizar

Ben Tekaya a donné lieu à une forte attraction migratoire au profit de ce territoire caractérisé par une agglomération urbaine et par une trame villageoise relativement dense. L'installation de ces immigrants s'effectue par la voie classique du fonctionnement de réseaux de solidarité qui permettent à ces nouveaux migrants d'être accueillis certes, mais logés souvent dans des logements loués à la limite de l'insalubrité ; ces conditions d'hébergement donnent lieu à divers conflits sociaux : entre les propriétaires et les locataires, entre les *berranis* et les téboulbiens, refus de louer un logement aux jeunes filles... En définitive, peu nombreux sont les immigrants qui, vivant un vrai changement social sont arrivés à accéder à la propriété immobilière en périphérie et par là, avoir la possibilité de s'intégrer dans une urbanité tant recherchée. A une autre échelle, celle d'une métropole régionale, la même problématique d'insertion sociale étudiée par Abed **Bendjelid** est posée à Oran mais, dans des conditions bien différentes, c'est-à-dire consécutivement à un envahissement de terrains effectué dans une conjoncture politique très difficile dans laquelle « *d'importantes superficies appartenant au domaine de l'Etat ont été squattées* ». Le regroupement de populations originaires d'un même lieu géographique, est « *une démarche classique de recomposition sociale... où l'on reproduit une série de villages dans la ville* » accompagnée d'une émergence de comportements anthropologiques latents. Logiquement, des stratégies collectives sont déployées parmi lesquelles la construction d'une salle de prière, « *symbole inattaquable par le pouvoir politique* » et la pression exercée pour la construction d'écoles primaires, façon astucieuse d'obtenir une adresse 'officielle' justifiant la résidence. Comme partout, les périmètres urbains sont soumis à une forte mobilité résidentielle intra urbaine ; pour les résidents, les luttes sociales entamées visent un objectif simple : obtenir la reconnaissance du noyau illicite par les autorités officielles. Celle-ci se traduirait par « *une régularisation de l'espace foncier* » occupé par les squatters ; bien plus, les jeunes, plus exigeants et plus frondeurs, ont localement recours à la contestation de rue pour régler un problème précis. « *Les stratégies et les luttes ont certes créé des conditions de socialisation de populations largement démunies et ignorées...*, mais, il s'agit de faire reconnaître ces fragments illicites comme faisant partie de la ville-mère », c'est-à-dire faire partie de la ville légale.

Par les idées et les méthodes développées, ce numéro portant sur les « *Territoires urbains au Maghreb* » a permis d'aborder un des angles de vue portant sur la question des villes maghrébines, allant au-delà de l'extension spatiale au cours du temps long et court de l'histoire, de sa

fastidieuse description, de sa mesure quantitative... Globalement, les travaux exposés qui ont le mérite de porter sur la réalité mouvante des villes, enregistrent divers changements décelés par ces entités urbaines à travers la constitution passée et contemporaine d'un patrimoine matériel, la lente et malaisée urbanisation des régions déshéritées et l'approche de modalités de régulation urbaine et d'insertion de populations démunies à la recherche d'une urbanité non encore affirmée, mais encore en devenir.

Abed BENDJELID

إنسانيات

المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجية والعلوم الاجتماعية

مجلة تصدر أربع مرات في السنة عن

(مركز البحث في الأنثروبولوجية الاجتماعية والثقافية - وهران)

إنسانيات، جمع إنسان، مشتق من إنس، أي "البشر" بمعنى "إنثروبوس"، تعني "الجنس البشري" في تباينه عن "فصيلة الحيوان" أو "الفو طبيعي". إنسانيات هي مجموع السمات المميزة للإنسان بصفته إنسانا، وتعني الآداب بالمعنى القديم للكلمة، وتعني العلوم الإنسانية، علم الإناسة و هي إحدى ترجمات "الأنثروبولوجيا"

لجنة الإشراف

محمد اركون (باريس)، مارك أوجي (باريس)، ايتيان بليبار (باريس)، محمد-خضر بن حاسين (البليدة-الجزائر)، عبد الله بونفور (باريس)، كينيت براون (بريطانيا)، حلمي شعراوي (مصر)، محمد شحرور (دمشق)، فاني كولونا (بروفنس-إيكس)، مارك كوت (بروفنس-إيكس)، عبده الفيلاي-الأنصاري (الدار البيضاء-المغرب)، جان-روبار هنري (بروفنس-إيكس)، رونيه غاليسو (باريس)، أحمد محيو (بروفنس-إيكس)، ندير معروف (أميان)، تيومو ملاسيو (تمبير-فنلندا)، أدبيو أولوكشي (دكار)، أندري برونان (باريس)، جيلالي صاري (الجزائر)، محمد طالبي (تونس)، مارك تيسلار (ويسكونسن-ميلووكي).

مجلس المجلة

فوزي عادل (1999-1946)، حميد آيت-عمارة، العياشي عنصر، نورية بنغبريط-رمعون، أحمد بن نعوم، عبد الحق بن ونيش، عمر بسعود، عمر كارليي، كلودين شولي، علي الكنز، محمد ياسين فرقرة، محمد غالم، محمد غراس، مصطفى حداب، عمر لرجان، محمد ن، محي الدين، محمد-خضر معقال، حاج ملياني، مدني صفار-زيتون، محمد-ابراهيم صالح، بوزيان صمود، خولة طالب-ابراهيم، وناسة سياري-طنقور، مراد يلس.

مديرة النشر : نورية بنغبريط - رمعون

مدير التحرير : عابد بن جليد

لجنة التحرير : عمارة بكوش، عابد بن جليد، عائشة بن عمّان صادق بن قادة
محمد داود، أحمد-أمين دلالي، حسن رمعون، بدرة ميموني، فؤاد صوفي

أمانة التحرير : سامية بن هنده، محمد كمال عبد الإله

إنسانيات مجلة تضم لجنة قراءة متكونة من أعضاء لجنة الإشراف، مجلس المجلة، لجنة التحرير و متعاونين يستعان بهم وفق تخصصاتهم الجامعية

عنوان : حي باهي عمان، مدخل أ رقم 1 - السانيا- وهران
ص.ب : 1955 - وهران- المنور.
الرمز البريدي : 31000 - وهران- الجزائر.

هاتف : +213 41 58 32 77 (+213 41 58 32 81)

الفاكس : +213 41 58 32 86

www.crasc.dz insaniyat@crasc.dz

www.crasc.org insaniyat@crasc.org

الإيداع القانوني 771- 97- ردمد 2050-1111

المقالات المنشورة في هذه المجلة تعبر عن آراء كتابها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي مركز البحث في الأنثروبولوجية الاجتماعية والثقافية.



إنسانيات عدد 42، أكتوبر – ديسمبر 2008 (مجلد 12، 4)
المجلة الجزائرية في الأنثروبولوجية و العلوم الاجتماعية

الأقاليم الحضرية بالبلدان المغاربية

فهرس

الأقاليم الحضرية بالبلدان المغاربية

تقديم

- 7..... باللغة العربية
7..... باللغة الفرنسية
مريم معاشي-معيّزة، الهندسة المعمارية لفرناند بويون في الجزائر، (باللغة الفرنسية)..... 13
محمد بنعتو، الموروث الإنساني- الهندسي أو التراث متعدد القيمة الرمزية والدلالة. حالة مدينة العرائش (المغرب)..... 13
محمد هلال، المركب السياحي "ياسمين": مشروع ثقافي و ترفيهي في المنطقة السياحية ياسمين-حمامات (تونس)، (باللغة الفرنسية)..... 27
عائشة التأييب، التحولات الحضرية بمناطق الاستغلال المنجمي بالمغرب العربي. المناطق النجمية بالجنوب التونسي مثلا..... 31
فاطمة بلهوارى، التبادل التجاري بين مدن بلاد المغرب خلال القرن 4هـ/10م..... 61
نزار بن تقيّة، حراك و اندماج المهاجرين في مدينة تلبلة، مدينة متوسطة بالساحل التونسي، (باللغة الفرنسية)..... 41
عابد بن جلّيد، كيفيات الاندماج الاجتماعي في سيرورة التنظيم الحضري بالبلدان المغاربية: حالة مدينة وهران..... 83

مقالات متنوعة

- زمور زين الدين، الإصلاحات الاقتصادية و مواقف الإطارات. عناصر للبحث، (باللغة الفرنسية)..... 65

مواقف بحث

أحلام مرابط، تحديات قطاع التربية في الجنوب الجزائري. دراسة ميدانية
لأساسات التربية بمدينة بسكرة..... 97

باللغة الفرنسية

مليكة رحال، الإغواء الديمقراطي في الجزائر. الاتحاد الديمقراطي للبيان
الجزائري (1946-1956)..... 79

عروض لكتب (باللغة الفرنسية)

أندي لرسنو، ديدبي جيوفروي، جيرار شازال، وهران: مدينة، حياة، وجوه.
بقلم عابد بن جليد..... 95
أودات برنوزا، مخيمات الطوارق. بقلم جون بيسون..... 96

قراءات (باللغة الفرنسية)

سيلفي تينو و رافايال برانش، فرنسا في حرب، 1954-1962، تجارب
متروبوليتانية لحرب التحرير الجزائرية. بقلم وناسة سياري-طنقور..... 99

عروض الأعمال الجامعية (باللغة الفرنسية)

محمد هشام فقير، المساحة الخضراء و الطفولة. حالة المدارس الابتدائية لمدينة
سيدي بلعباس. بقلم عمارة بكوش..... 103

عروض لمجلات (باللغة الفرنسية)

عابد بن جليد، عائشة بن عمار..... 107

تظاهرات علمية

الملتقى الدولي حول الظاهرة الدينية. بقلم محمد حيرش-بغداد..... 109
باللغة الفرنسية

الجمعية العامة الثانية عشر لمؤتمر مجلس تنمية البحوث الاجتماعية في إفريقيا.
بقلم حسن رمعون..... 111

ملخصات

باللغة العربية..... 113

باللغات : الفرنسية، الإنجليزية و الإسبانية..... 113

تقديم

الأقاليم الحضرية بالبلدان المغربية

قد يقول قائل، هذا عدد آخر مخصص للمدينة. طبعاً، هذه حقيقة، بحكم أن المدينة المغربية هي اليوم مكان تجري فيه الأحداث و تتكون الثروات و تنشأ النزاعات بين مختلف الفاعلين العموميين و الخواص، و بين "صانعي المدينة" الذين يرغبون في الإمساك بسلطة القرار بشكل مستمر و الآخرين، و حيث تجد هذه النزاعات حلولاً لها، هذا من جهة، و من جهة أخرى، فالموضوع قد فرض نفسه بسبب أهمية التوجهات الحالية للبحث التي تعكس المكانة المركزية التي يحتلها تمدين أقاليمنا، هذا على الرغم من المشاكل اليومية التي تواجهها المجتمعات المغربية.

تخضع المدينة في تحولاتها السائرة ضمن هذا العدد، إلى دراسات و بحوث لتشمل تونس، الجزائر و المغرب الأقصى و قد تناولها باحثون متعددون الاختصاص (جغرافيون، مؤرخون، مهندسون و معماريون،...). إن هذه المقاربات قد تتضارب و تختلف حول بعض القضايا، و لكن الجانب الأنثروبولوجي الذي تتضمنه يجعل انبعاث الثقافات المحلية المترسبة في مخيلنا، و مهارتنا و ممارساتنا الاجتماعية التي توارثناها من جيل لآخر أمراً ممكناً، و بخاصة في كيفية شغل و إعداد أقاليمنا، المحافظة - من عدمها - على تراثنا، و بإعادة تأهيل سكننا و تثبيت التمدن الحتمي.

تمّ التطرق ضمن الجزء الأول من الموضوع (في دراستين)، إلى مسألة التراث التي يبدو أنها تطرح إشكالات للسلطات السياسية بالبلدان المغربية، بسبب الطبيعة الهوياتية للمباني الموجودة و بسبب الرؤية الغامضة التي تكتنف كيفية استعمالها. و على الرغم من الخطاب الرسمي الذي يؤكد على الاهتمام بهذه المباني، فإن النقاش الذي يدور حول التراث لا يزال إلى حد الآن غير واضح المعالم في الجزائر مثلاً، أما عن الأضرار التي لحقت به، فإنها تبدو غير قابلة للمعالجة، و هو الأمر الذي يعطي الانطباع على أن هذا التراث العمراني هو في طريقه إلى الانقراض. مما يفرض التفكير في ضرورة المحافظة عليه و في كيفية جرده؟ و إعادة الاعتبار لمعامله؟ و تسييره من أجل وضعه تحت تصرف المجتمع؟

و أيضا كيف يمكن استيعاب التراث بمختلف روافده التي تشكلت عبر الصيرورة، الطويلة أو القصيرة، للتاريخ؟

و ضمن هذا السياق الفكري، يتساءل محمد بنعتو عن نوعية النقاش المفاهيمي و المنهجي الدائر في المغرب الأقصى، حول تراث المدن القديمة بالإشارة إلى النقص الكبير الذي يعتري هذا الموضوع سواء في الدراسات التاريخية الرسمية أو في التاريخ الكولونيالي الرسمي، هذا من جهة، و من جهة أخرى، يبرز صاحب المقال، اللامبالاة التي تميز الفاعلين المحليين في تعاملهم مع هذه المدن القديمة، مما يشوّه الإستراتيجية التي من الممكن أن تجعل من هذه المدن موارد تجب المحافظة عليها و العناية بها و تسييرها لينتفع بها المجتمع. مما يدفعه إلى طرح السؤال التالي: "لماذا، لا ندرك أهمية تراثنا و نحترمه مثلما يفعل الآخرون؟" أي المحتل الإسباني الذي أعاد إنتاج الفن المعماري الأندلسي لدى قيامه ببناء مقر القيادة بالعرائش...، و هي طريقة يعترف من خلالها "بالقيمة النفسية، الرمزية و الهوياتية التي يملكها المعمار، بغض النظر عن كونه قيمة مادية".

إنّ الفن المعماري المعتمد من قبل فرناند بويون في مقارنته لبناء المدينة، قد طبع المجال و الزمن سواء في الجزائر العاصمة أو في الهياكل الفندقية الموزعة في مختلف المدن الجزائرية. وقد قامت مريم معاشي-معيّزة بالتعرض إلى سيرة حياة هذه الشخصية العملاقة التي "قدمت عملا يتميز "بالمرجعيات" العمرانية المتعددة الثقافات، و أيضا بثناء كبير من الناحية البنيوية حيث أن النموذج هنا هو المدينة المتوسطة بشوارعها و زقاقها، و طرقها المسدودة، و أبواب مدنّها و ساحاتها الصغيرة... و لهذا نجد بها أشكال التمدن. و هو الأمر الذي يبرر الدعوة الصادرة عن هذا المهندس المعماري، الموجهة إلى أصحاب الحرف المختلفة و الصناع من نحاتي حجارة البناء، و منتجي الخزف و النقاشين... و عليه يمكننا التأكيد على أن المنجزات الراهنة التي قامت تلك الشخصية الموهوبة و الفاتنة المتمثلة في فرناند بويون، تودع بعدئذ ضمن التراث المادي الجزائري. و خلافا عن تلك البناءات السكنية و الفندقية التي أبدع التفكير فيها هذا المهندس المعماري و مولتها السلطة العمومية باعتبارها صاحبة العمل، فإن مركب الياسمين بالحمامات هو الترجمة لحلم منشئ عقارات تونسي. تتميز هذه البناية التي أقيمت بالمنطقة السياحية الكبرى، أي الحمامات، بكونها "مجالا جديدا لتنشيط و إيواء السياح، يختلف جذريا عن سلسلة الفنادق الريفية في جنوب الحمامات". إن بناء مدينة قديمة، على مستوى موقع بكر، يرمي حسب محمد

هلال إلى "بعث ثلاث آلاف سنة من التاريخ و جعل الميراث المتعدد لمختلف الحضارات (اليونانية، الرومانية، و العربية الإسلامية...) التي تعاقبت على هذا الإقليم و أسهمت في تشكيل التراث الثقافي و التاريخي للبلاد، مرثيا في مكان واحد"، إلا أن رؤية هذا "التراث الجديد" تواجه تقديرا متنوعا من قبل السكان الأصليين و السياح الأجانب، إذ نجدهم ينتقدون بشدة تلك الممارسة العمرانية، كونهم يبحثون عن الأصالة لا عن تقليد لمدينة قديمة. و مع ذلك يشير صاحب الدراسة إلى "فشل التوفيق أو المصالحة، بين الثقافي و التجاري لأن التراث هو "تركيب جماعي"... و ليس فرديا" بحكم أن تصور هذا التراث الجديد لم يخضع "للمناقشة" بين مختلف الفاعلين الحاليين. هذا بالإضافة إلى أن إزاء هذا التراث المادي الذي أصبحت صيرورته ذات بعد إشكالي، تطرح مرة أخرى لأصحاب القرار و السلطة العمومية و بشكل حقيقي الرؤية السياسية و الثقافية في كل أبعادها.

أما عائشة التأييب، فإنها تفضل الاهتمام بالقطاع المنجمي الموجود في الجنوب التونسي و بالتحديد في التجمعات السكنية (المتلوي، الرديف، أم العرائس، و المظيلة) التي أنشئت من أجل استغلال الفوسفات من قبل مؤسسة كولونيبالية متخصصة في المناجم. يبرز مخطط تنظيم هذه القرى في الواقع، بوصفة كلاسيكيا، إذ نجده يتكون من القرية الاستعمارية ذات التنظيم المحكم، و المجهزة تجهيزا جيدا يسكنها الإطارات الأوربية، هذا في ناحية، و في الناحية الأخرى، نجد النوى المبنية غير الصحية إن قليلا أو كثيرا يقطنها الوافدون من الهجرة الريفية الذين تحولوا بحكم الظروف إلى عمال منجميين. و قد أسهمت الدولة التونسية بعد حصولها على الاستقلال في تغيير الأمور شيئا ما من خلال التنظيم العمراني لهذه القرى، إذ أن "التنظيم التمييزي للبناء ذاته تمّ الإبقاء عليه"، كما ظلت هذه المناطق المنجمية المحرومة، غير مرتبطة بالمجالات الاقتصادية الساحلية، الصناعية منها و السياحية، إلا قليلا. مما يطرح بحدة مسألة مركزية لها علاقة بتهيئة الإقليم و يطرح أيضا مسألة التراث المادي الجديد و كيفية المحافظة عليه.

و من جهتها تحاول فاطمة بلهوارى، و على مستوى آخر و في دراسة موجهة نحو التاريخ المغربي (القرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي)، رسم صورة متعلقة بإقامة الطرق و الممرات البرية و النهرية و البحرية التي كانت تدعم التبادلات التجارية بين مختلف الأسواق و مدن إفريقيا الشمالية (طرابلس،

تونس، القيروان، بونا، تيهرت، فاس، سجلماسة...) و قد اعتمدت على مؤلفات الجغرافيين العرب (البكري، ابن حوقل، اليعقوبي...). لم تسلّم هذه التبادلات المتنوعة (منتجات زراعية، توابل، أغنام...) من سطوة قطاع الطرق. كان بإمكان النص أن يكون واضحاً لو تمّ اعتماد الخرائط و الرسوم البسيطة التي تعوض الوصف الطويل لطرق المواصلات، مع التركيز على السياق الذي ميز ممالك تلك الفترة و العلاقات التي كانت قائمة بينهم.

يرتبط الجزء الثاني من الموضوع بحركية الناس و ببحثهم عن صيغ الاندماج في المدينة، إذ أن تطور العمران بالمغرب العربي يزيح نوعاً ما عالم الأرياف، بسبب أن الأقاليم الحضرية هي التي أصبحت بعدئذ أماكن للتقدم الاقتصادي في البداية ثم الاجتماعي الثقافي في نهاية المطاف. ينطبق ذلك على تلبلة، تلك المدينة المتوسطة في الساحل التونسي، و التي تقع بين مونستير و مهدية. إن هذه المنطقة التي تتميز بتوسع اقتصادي أكيد تسمح "بتسديد أجور مرتفعة نسبياً بالمقارنة مع معدل الدخل في الدولة التونسية". و بطبيعة الحال، فإن التحوّل المجالي، المدروس من قبل نزار بن تقيّة، أعطى جاذبية كبيرة لهذه المدينة و سهّل الهجرة إليها لما تتميز به من مزايا عمرانية و لمحة اجتماعية ريفية كثيفة نوعاً ما. تتم إقامة هؤلاء المهاجرين على الطريقة الكلاسيكية من حيث اشتغال شبكات التضامن التي تمكن المهاجرين الجدد من التمتع بإستقبال أكيد، لكن إسكانهم يتم في غالب الأحيان في سكنات مزرية صحياً، إذ كثيراً ما تنشعب عن هذه الظروف السكنية نزاعات اجتماعية مختلفة بين أصحابها و بين المستأجرين، بين البرانيين و التلبليين، هذا بالإضافة إلى رفض أصحاب السكنات الاستئجار للفتيات... و في نهاية المطاف، نجد أن أقلية من أولئك المهاجرين الذين يعرفون تغييراً اجتماعياً حقيقياً، قد توصلوا إلى الحصول على ملكية عقارية في ضاحية المدينة، و بالتالي، تمكّنوا من الاندماج في مدينة مرغوب فيها بقوة.

و على مستوى آخر، أي فيما يتعلق بحاضرة جهوية متمثلة في مدينة وهران، حيث تطرح إشكالية الاندماج الاجتماعي ذاتها، إذ يقوم عابد بن جليد بمعالجتها لكن في سياق و ظروف مختلفة جداً، أي تلك التي نتجت عن اقتحام لأرض تمّ في وضع سياسي صعب "تعرضت خلاله مساحات هامة تابعة لأملاك الدولة للاحتلال غير الشرعي". إذ يبرز تجمع السكان ذوي أصل جغرافي واحد

بوصفه "مسعى كلاسيكيا لإعادة التركيب الاجتماعي... حيث يعاد إنتاج سلسلة من القرى داخل المدينة" و يرافق ذلك ظهور تصرفات أنثروبولوجية خفية".

و من المنطقي أن تعتمد استراتيجيات جماعية من قبل هؤلاء المحتلين، و على رأسها يأتي بناء مسجد و هو رمز لا يمكن للسلطة السياسية المساس به و هذا بالإضافة إلى الضغط من أجل بناء المدارس الابتدائية، و هي طريقة مكررة للحصول على عنوان "رسمي" يبرر الإقامة بهذه الأراضي. و مثلما يقع في مختلف الجهات، فإن المساحات الحضرية تخضع لحركة سكنية كبيرة، أما بالنسبة للسكان، فإنهم يسخرون النضالات الاجتماعية لتحقيق هدف بسيط: التمكن من الحصول على الاعتراف بالنواة غير الشرعية من قبل السلطات الرسمية. و يتم ذلك بواسطة "تسوية المجال العقاري" المشغول من قبل المحتلين غير الشرعيين، كما يسعى الشباب من جهتهم، وهم الفئة الأكثر احتجاجا و الأكثر مطالبة، إلى اللجوء إلى الشارع لإيجاد حل لمشكل ما. "إن تلك الاستراتيجيات و النضالات قد أسهمت في ابتكار شروط التأهيل الاجتماعي لفئات تعرف الحرمان و التجاهل الكبيرين..."، لكن هذا الأمر يتعلق بضرورة "الاعتراف بهذه التجزئات غير القانونية باعتبارها جزءا من المدينة الأم"، أي المدينة القانونية.

سمح هذا العدد المخصص لـ "الأقاليم الحضرية في البلدان المغاربية"، من خلال أفكاره و منهجياته المعتمدة، بالتطرق إلى زاوية نظر من بين الزوايا المختلفة التي تعالج مسألة المدن المغاربية، منطلقا إلى ما بعد التوسع المجالي خلال الأزمنة الطويلة أو القصيرة في التاريخ، أو إلى الوصف الممل لتتوصل إلى القياس النوعي لها. يمكن القول أن الدراسات التي قدمت في هذا العدد، كان لها الفضل في تسليط الضوء على ذلك الواقع المتحرك للمدن، إذ سجلت مختلف التحولات البارزة في هذه الكيانات الحضرية من خلال تركيب قديم ومعاصر للتراث المادي، و لاحظت التمدن البطيء و الصعب لهذه المناطق المحرومة، كما قاربت كفاءات التسوية الحضرية و اندماج الفئات المحرومة الباحثة عن تمدن لم يثبت بعد، لكنه آت لا محالة.

عابد بن جليد

ترجمة: محمد داود